

勞保給付 — 老年給付常見問答

สิทธิประโยชน์ประกันแรงงาน – คำถามที่พบบ่อยเกี่ยวกับเงินบำเหน็จชราภาพ

序號	問題	回答
1	我是外國人，曾經來台灣工作並參加保過勞工保險，我可以請領勞保老年給付嗎？ ฉันเป็นคนต่างชาติ เคยมาทำงานที่ไต้หวันและได้เข้าร่วมประกันสังคม ฉันสามารถขอรับเงินบำเหน็จบำนาญจากประกันสังคมได้หรือไม่	勞工保險條例對外國籍被保險人請領老年給付之規定與本國籍被保險人並無不同，依現行勞工保險老年給付相關規定，被保險人於離職退保，年齡及保險年資符合勞工保險條例第 58 條規定之老年給付請領條件，即得向本局請領。 ข้อกำหนดของกฎระเบียบประกันสังคมสำหรับผู้เอาประกันที่มีสัญชาติต่างประเทศในการขอรับเงินบำเหน็จบำนาญนั้นไม่ต่างกับกฎของประเทศไต้หวัน ตามข้อกำหนดปัจจุบันเกี่ยวกับเงินบำเหน็จบำนาญประกันสังคม หากผู้เอาประกันลาออกและยกเลิกประกัน มีอายุและระยะเวลาการประกันสังคมตรงตามเงื่อนไขการขอรับเงินบำเหน็จบำนาญตามมาตรา 58 ของกฎหมายประกันสังคม ก็สามารถยื่นขอรับเงินบำเหน็จบำนาญจากสำนักงานได้
2	如已結束在臺工作回至母國，是否可以申請老年給付？應如何申請？ หากได้สิ้นสุดการทำงานในไต้หวันและกลับไปยังประเทศบ้านเกิดแล้ว สามารถขอรับเงินบำเหน็จบำนาญได้หรือไม่และควรดำเนินการขออย่างไร	如曾經在台灣工作並參加勞工保險，年齡及勞保年資符合勞工保險條例第 58 條規定，即使已經回母國，仍可請領勞保老年給付。申請時應檢具相關紙本文件郵寄本局辦理。 หากเคยทำงานในไต้หวันและเข้าร่วมประกันสังคม อายุและระยะเวลาการประกันสังคมตรงตามข้อกำหนดมาตรา 58 ของกฎหมายประกันสังคม แม้ว่าจะกลับไปยังประเทศบ้านเกิดแล้ว ก็ยังสามารถขอรับเงินบำนาญจากประกันสังคมได้ เมื่อยื่นคำขอควรแนบเอกสารที่เกี่ยวข้องและส่งทางไปรษณีย์ไปยังสำนักงานเพื่อดำเนินการ
3	外國人申請勞工保險老年給付要準備哪些文件？ ต่างชาติที่ขอรับเงินประกันบำเหน็จบำนาญชราภาพ จะต้องเตรียมเอกสารอะไรบ้าง?	請檢具下列資料郵寄至本局（100232 台北市中正區羅斯福路 1 段 4 號）辦理。 กรุณาเตรียมเอกสารที่ระบุด้านล่างแล้วส่งไปยังสำนักงาน (100232 ถนนลั่วซื่อฟู่ 1 ตำบลจ่งเจิ้ง ไทเป) เพื่อดำเนินการ

序號	問題	回答
		1. 勞工保險老年給付申請書及給付收據。 1. หนังสือยื่นคำร้องขอรับเงินบำเหน็จบำนาญชราภาพประกันแรงงาน 2. 金融機構存簿封面影本（如為國外帳戶須為美金帳戶，並請以英文註明銀行名稱、銀行地址、帳號、戶名、帳號及匯款所需之 swift code） 2. สำเนาหน้าปกสมุดบัญชีจากสถาบันการเงิน (หากเป็นบัญชีต่างประเทศต้องเป็นบัญชีเงินดอลลาร์สหรัฐ และระบุชื่อธนาคาร, ที่อยู่ธนาคาร, หมายเลขบัญชี, ชื่อบัญชี, หมายเลข swift code ที่จำเป็นในการโอนเงินเป็นภาษาอังกฤษ) 3. 未於國內設有戶籍者，應檢附經我國駐外單位驗證之身分或居住相關證明文件。另如有保留參歷次在我國參加勞保期間之身份文件影本（如護照影本、居留證影本，並於影本簽名）等證明文件可一併檢附。 3. ผู้ที่ไม่มีทะเบียนราษฎรในประเทศไทยจะต้องแนบเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการยืนยันตัวตนหรือสถานที่พำนักโดยได้รับการตรวจสอบจากสถานทูตหรือสถานกงสุลได้วันที่ตั้งในต่างประเทศ นอกจากนี้หากมีสำเนาเอกสารแสดงประวัติการเข้าร่วมประกันสังคมได้วัน (เช่น สำเนาหนังสือเดินทางและสำเนาใบถิ่นที่อยู่พร้อมลงชื่อ) สามารถแนบมาด้วยได้ 4. 符合擔任具有危險、堅強體力等特殊性質之工作退職者，須另檢附工作證明文件。 ผู้ที่มีคุณสมบัติสอดคล้องกับการทำงานที่มีลักษณะเสี่ยงอันตราย, ต้องใช้แรงกายสูงหรืองานที่มีลักษณะพิเศษอื่นๆ และได้ลาออกจากงานแล้ว จะต้องแนบเอกสารการรับรองการทำงานเพิ่มเติม
4	勞工保險老年給付有無申請期間的限制？ การยื่นขอรับเงินประกันบำเหน็จบำนาญชราภาพประกันแรงงานมีระยะเวลาจำกัดในการยื่นขอหรือไม่?	被保險人若符合請領老年給付規定，得於離職退保後向本局提出申請勞工保險老年給付，不論一次性老年給付或按月領取之老年年金給付皆不受請求權時效規定之限制。但是勞保老年年金給付依規定應自申請之當月起發給。 ผู้ที่ทำประกันหากมีคุณสมบัติสอดคล้องกับเงื่อนไขการขอรับเงินประกันบำเหน็จบำนาญชราภาพ สามารถยื่นขอรับสิทธิ

序號	問題	回答
		ประโยชน์เงินบำเหน็จบำนาญชราภาพประกันสังคมหลังจากลาออกหรือยกเลิกการทำประกันได้ ทั้งการขอรับบำเหน็จแบบจ่ายครั้งเดียวหรือการรับบำนาญชราภาพโดยการจ่ายเป็นรายเดือน จะไม่มีระยะเวลาจำกัดในการยื่นขอ แต่ข้อกำหนดการจ่ายเงินบำนาญชราภาพประกันสังคมจะเริ่มจ่ายตั้งแต่เดือนที่ยื่นคำขอ
5	請領老年給付的年齡，係按實足年齡抑或虛齡為準？ อายุในการยื่นขอรับเงินบำเหน็จชราภาพ พิจารณาตามอายุจริงหรืออายุนับแบบจีน?	依戶籍記載，自出生之日起實足計算。 ให้นับอายุจริงโดยเริ่มนับจากวันเกิดตามที่ระบุในทะเบียนบ้าน
6	我在 98 年 1 月 1 日 勞保年金實施後才參加勞保，以後我是不是也可以一次請領老年給付？ ฉันเริ่มเข้าร่วมประกันสังคมหลังจากวันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2552 ที่ระบบบำนาญแรงงานเริ่มใช้ แล้วในอนาคตฉันสามารถขอรับเงินบำนาญผู้สูงอายุแบบครั้งเดียวได้หรือไม่?	不可以。如果您在勞保年金實施後才參加勞保，將來老年退休時，如果年資滿 15 年以上，只能請領「老年年金」；如果年資未滿 15 年，只能請領「老年一次金」。 ไม่สามารถขอรับแบบครั้งเดียวได้ หากคุณเริ่มเข้าร่วมประกันสังคมหลังจากที่ระบบบำนาญแรงงานมีผลบังคับใช้แล้ว ในอนาคตเมื่อเกษียณอายุ หากมีระยะเวลาการประกันครบ 15 ปีขึ้นไป จะสามารถขอรับได้เฉพาะ “บำนาญผู้สูงอายุแบบรายเดือน” เท่านั้น ; แต่หากมีระยะเวลาการประกันไม่ถึง 15 ปี จะสามารถขอรับได้เฉพาะ “เงินบำนาญผู้สูงอายุแบบครั้งเดียว” เท่านั้น
7	勞保年金施行時我是 50 歲，請問我要到何時才能請領老年年金給付？ เมื่อระบบบำนาญแรงงานเริ่มใช้ ฉันอายุ 50 ปี อยากทราบว่าฉันจะสามารถขอรับบำนาญผู้สูงอายุได้เมื่อไหร่?	因為老年年金的請領年齡會逐步提高，從年金施行之日起，第 10 年（即民國 107 年）提高 1 歲（為 61 歲），以後每 2 年提高 1 歲，至 65 歲為止（即民國 115 年）；所以假設您是 48 年出生，勞保年資合計滿 15 年，當您年滿 62 歲時才能請領老年年金給付。 เนื่องจากอายุที่สามารถขอรับบำนาญผู้สูงอายุได้จะถูกปรับเพิ่มขึ้นอย่างค่อยเป็นค่อยไป โดยเริ่มจากปีที่ระบบบำนาญเริ่มใช้เป็นตัวนับไป ปีที่ 10 (พ.ศ. 2542) จะเพิ่มเป็น 61 ปี และหลังจากนั้นจะเพิ่มขึ้นทุก ๆ 2 ปี ปีละ 1 ปี จนถึงอายุ 65 ปี (พ.ศ. 2570) ดังนั้น หากคุณเกิดในปี พ.ศ. 2503) และมีระยะเวลาการประกันแรงงานครบ 15 ปี เมื่อคุณมีอายุครบ 62 ปี จึงจะสามารถยื่นขอรับบำนาญผู้สูงอายุได้
8	我已經離職退保多年，如果在	如果您已經離職退保很多年，並且已經符合老

序號	問題	回答
	65 歲要申請老年給付，請問還要經過投保單位蓋章嗎？ ฉันลาออกจากงานและถอนตัวจากประกันสังคมมาหลายปีแล้ว หากฉันต้องการยื่นขอรับเงินบำนาญผู้สูงอายุเมื่ออายุครบ 65 ปี ยังจำเป็นต้องให้หน่วยงานที่เคยเป็นนายจ้างลงนามรับรองหรือประทับตราหรือไม่?	年給付條件，將來要申請老年給付的時候，可以免經投保單位蓋章證明。 หากคุณลาออกจากงานและถอนตัวจากประกันสังคมมาหลายปีแล้ว และมีคุณสมบัติตรงตามเงื่อนไขในการขอรับเงินบำนาญผู้สูงอายุ ในอนาคตเมื่อจะยื่นขอรับเงินบำนาญ สามารถยื่นได้โดยไม่จำเป็นต้องให้หน่วยงานที่เคยเป็นนายจ้างลงนามหรือประทับตรารับรอง
9	如果我 99 年 1 月已經 60 歲，保險年資 25 年，並已退出勞保，本來還想再找工作，但到 62 歲還是沒有找到，這樣我可以領多少老年年金？ หากในเดือนมกราคม ปี พ.ศ. 2554) ฉันมีอายุครบ 60 ปี มีระยะเวลาการประกันตน 25 ปี และได้ถอนตัวออกจากประกันแรงงานแล้ว เดิมตั้งใจจะหางานใหม่ แต่จนถึงอายุ 62 ปีก็ยังหางานไม่ได้ อย่างนี้ฉันจะสามารถรับเงินบำนาญผู้สูงอายุได้เท่าไร?	1.雖然您已退出勞保，但您已經符合老年年金給付條件，仍然可依展延年金之計算方式，每延後 1 年請領，就增給 4%，最多增給 20%。 1.แม้ว่าคุณจะได้ถอนตัวออกจากประกันแรงงานแล้ว แต่คุณมีคุณสมบัติตรงตามเงื่อนไขในการขอรับบำนาญผู้สูงอายุอยู่แล้ว จึงยังสามารถขอรับบำนาญแบบขอเลื่อนการรับได้ โดยทุก ๆ การเลื่อนรับ 1 ปี จะได้รับเพิ่มอีก 4% โดยสามารถเพิ่มได้สูงสุดไม่เกิน 20% 2.舉例：假設您 62 歲提出申請，保險年資仍是 25 年，如以加保期間最高 60 個月平均月投保薪資 32,000 元來計算。每月可領老年年金金額：$32,000 \times 25 \times 1.55\% = 12,400$，$12,400 \times (1 + 4\% \times 2) = 13,392$ 元。 2.ตัวอย่าง: สมมติว่าคุณยื่นขอรับบำนาญเมื่ออายุ 62 ปี โดยมีระยะเวลาการประกันเท่าเดิมคือ 25 ปี และใช้ฐานเงินเดือนเฉลี่ยของช่วงเวลา 60 เดือนสูงสุดที่ 32,000 เหรียญมาคำนวณ จำนวนเงินบำนาญผู้สูงอายุที่สามารถรับได้ต่อเดือนคือ: $32,000 \times 25 \times 1.55\% = 12,400$ ดอลลาร์ได้วัน $12,400 \times (1 + 4\% \times 2) = 13,392$ ดอลลาร์ได้วันต่อเดือน
10	如果我在 99 年 4 月已經滿 60 歲，保險年資 30 年，並已退出勞保，到 99 年 12 月才提出申請，延後請領還不滿 1 年，是不是就不能增給年金金額？ หากในเดือนเมษายน พ.ศ. 2554 ฉันมีอายุครบ 60 ปี มีระยะเวลาการประกันตน 30 ปี และได้ถอนตัวออกจากประกันสังคมแล้ว แต่เพิ่งมายื่นขอรับ	1.雖然您延後請領老年年金不滿 1 年，但還是會依照您延後請領的實際月數按比例計算增給年金。您延後請領的期間是自 5 月算到 12 月共 8 個月，則以「12 分之 8」年（0.67 年）計，按「0.67 年×4%」比例增給。 1.แม้ว่าคุณจะเลื่อนการยื่นขอรับบำนาญผู้สูงอายุไม่ถึง 1 ปี แต่ยังสามารถคำนวณเงินเพิ่มตามจำนวนเดือนที่เลื่อนการรับจริงได้ โดยจะคิดแบบเฉลี่ยตามสัดส่วนของเดือนที่เลื่อนรับ

序號	問題	回答
	บำนาญในเดือนธันวาคม ปีเดียวกัน ซึ่งยังไม่ครบการเลื่อนรับ 1 ปี แบบนี้จะไม่ได้รับเงินเพิ่มจากการเลื่อนการรับบำนาญใช่หรือไม่?	หากคุณเลื่อนการรับตั้งแต่เดือนพฤษภาคมถึงธันวาคม รวม 8 เดือน จะนับเป็น “8 ใน 12 เดือน” หรือเท่ากับ 0.67 ปี จากนั้นจะนำ 0.67 ปี $\times$ 4% เพื่อคำนวณอัตราการเพิ่มของเงินบำนาญ. 2.舉例：假設以加保期間最高 60 個月平均月投保薪資 32,000 元來計算。每月可領老年年金額：$32,000 \times 30 \times 1.55\% = 14,880$，$14,880 \times (1 + 4\% \times 0.67) = 15,279$ 元。 2.ตัวอย่าง: สมมติว่าใช้เงินเดือนเฉลี่ยที่ส่งประกันสูงสุดในช่วง 60 เดือน คือ 32,000 ดอลลาร์ได้วันในการคำนวณ จำนวนเงินบำนาญรายเดือนที่สามารถรับได้คือ: $32,000 \times 30 \times 1.55\% = 14,880$ ดอลลาร์ได้วัน $14,880 \times (1 + 4\% \times 0.67) = 15,279$ ดอลลาร์ได้วัน
11	聽說老年年金可以提前領，是真的嗎？ บำนาญผู้สูงอายุสามารถขอรับล่วงหน้าได้ จริงหรือไม่?	1.是的。如果被保險人保險年資合計滿 15 年，但尚未符合法定老年年金請領年齡，得提前 5 年請領老年年金，每提前 1 年，依原計算金額減給 4%。 1. ใช่, ถ้าผู้เอาประกันมีระยะเวลาการส่งประกันสะสมครบ 15 ปี แต่ยังไม่ถึงอายุที่กฎหมายกำหนดให้รับบำนาญผู้สูงอายุสามารถขอรับบำนาญล่วงหน้าได้ก่อนกำหนดสูงสุด 5 ปี โดยทุกๆ ปีที่รับล่วงหน้าจะถูกหักลดลง 4% จากจำนวนเงินบำนาญที่คำนวณได้ตามปกติ 2.舉例：陳先生是 45 年出生，60 歲可以領老年年金，到 57 歲時想提早退休，保險年資 32 年又 11 個多月，加保期間最高 60 個月平均月投保薪資 32,000 元，因為他提前 3 年請領老年年金。每月年金金額：$32,000 \times (32 + 1) \times 1.55\% = 16,368$，$16,368 \times (1 - 4\% \times 3) = 14,404$ 元。 2. ตัวอย่าง: คุณเฉิน เกิดพ.ศ. 2500 อายุครบ 60 ปีจึงสามารถรับบำนาญผู้สูงอายุได้ แต่ตอนอายุ 57 ปี ต้องการเกษียณก่อน โดยมีระยะเวลาส่งประกัน 32 ปี กับอีก 11 เดือน และมีเงินเดือนเฉลี่ยสูงสุดในช่วง 60 เดือนที่ส่งประกันเป็น 32,000 ดอลลาร์ได้วันเนื่องจากเขาขอรับบำนาญล่วงหน้า 3 ปี จำนวนบำนาญรายเดือนคำนวณได้ดังนี้: $32,000 \times (32 + 1) \times 1.55\% = 16,368$ ดอลลาร์ได้วัน

序號	問題	回答
		$16,368 \times (1 - 4\% \times 3) = 14,404$ ดอลลาร์ได้วัน
12	如果我提前 3 年請領老年年金，領了 3 年後到 60 歲時，是不是可改領全額的老年年金，不必再扣減比例？ ถ้าฉันขอรับบำนาญชราภาพล่วงหน้า 3 ปี และรับไปแล้วเป็นเวลา 3 ปี เมื่ออายุครบ 60 ปี ฉันสามารถเปลี่ยนไปรับบำนาญเต็มจำนวน โดยไม่ถูกหักลดเปอร์เซ็นต์ได้หรือไม่?	不行，提前請領後減給比例不會再變更。所以您到 60 歲以後，仍然是依照原減給計算後的金額，按月領取老年年金。 ไม่ได้, หลังจากที่ขอรับบำนาญล่วงหน้าแล้ว อัตราการลดจะไม่มีเปลี่ยนแปลง ดังนั้นเมื่อคุณอายุครบ 60 ปี ก็ยังคงได้รับบำนาญตามจำนวนที่ถูกหักลดไปแล้วเหมือนเดิมในแต่ละเดือน
13	如果提前請領老年年金，領了一段時間又找到工作，可以反悔不領嗎？ ถ้าขอรับบำนาญชราภาพล่วงหน้าไปแล้ว แต่ต่อมาหา งานได้หลังจากรับไปช่วงหนึ่ง สามารถเปลี่ยนใจยกเลิกการรับบำนาญได้ไหม?	不可以，依照規定，老年給付經本局核付後，不得變更。 ไม่ได้ ตามข้อกำหนด เมื่อสำนักงานได้อนุมัติและจ่ายเงินบำนาญชราภาพแล้ว จะไม่สามารถเปลี่ยนแปลงหรือยกเลิกได้
14	被保險人在 7 月 31 日月底離職退保，同時申請勞保老年年金給付，老年年金什麼時候開始發給？ หากผู้เอาประกันลาออกและสิ้นสุดความเป็นผู้ประกันตนในวันที่ 31 กรกฎาคม พร้อมยื่นขอรับบำนาญชราภาพจากประกันแรงงานในเวลาเดียวกัน บำนาญชราภาพจะเริ่มจ่ายตั้งแต่เมื่อไหร่?	1.被保險人請領勞保老年年金給付，應以離職退保之翌日始具備請領資格。因此被保險人在 7 月 31 日月底離職退保，同時申請老年年金給付，其在 8 月 1 日始具備請領老年年金給付資格，所以老年年金從 8 月起按月發給，並於 9 月底入帳。 1.ผู้เอาประกันที่ยื่นขอรับบำนาญชราภาพจากประกันแรงงานจะมีสิทธิในการยื่นขอรับได้ นับตั้งแต่วันถัดจากวันที่ลาออกและสิ้นสุดความเป็นผู้ประกันตน ดังนั้น หากผู้เอาประกันลาออกและสิ้นสุดสถานะประกันในวันที่ 31 กรกฎาคม และยื่นขอรับบำนาญชราภาพในวันเดียวกัน เขามีสิทธิในการรับบำนาญตั้งแต่วันที่ 1 สิงหาคมเป็นต้นไป และจะได้รับเงินบำนาญรายเดือนตั้งแต่เดือนสิงหาคม โดยจะโอนเงินเข้าบัญชีประมาณปลายเดือนกันยายน 2.詳細說明請參考本局 101 年 6 月 20 日保給老字第 10112037730 號函。 2.กรุณาอ้างอิงรายละเอียดเพิ่มเติมจากหนังสือเลขที่ 10112037730 ลงวันที่ 20 มิถุนายน พ.ศ. 2556 ของหน่วยงานนี้
15	勞保老年給付是不是只要符合	除了年資及年齡要符合勞工保險條例第 58 條規

序號	問題	回答
	年資和年齡的規定就可以請領？ เงินบำนาญชราของประกันสังคมหรือไม่ เพียงแค่มีคุณสมบัติตามระยะเวลาการทำงานและอายุที่กำหนดก็สามารถขอรับได้ใช่ไหม?	定之外，被保險人還必須確實離職退保，在老年給付申請書填上離職退保日期（在職最後一天），才符合請領的要件。 นอกจากจะต้องมีคุณสมบัติตามข้อกำหนดเรื่องอายุและระยะเวลาการทำงานตามมาตรา 58 ของพระราชบัญญัติประกันสังคมสำหรับลูกจ้างแล้ว ผู้เอาประกันยังต้องลาออกจากงานและยกเลิกการประกันโดยสมบูรณ์ และต้องกรอกวันที่ลาออกจากงาน (วันทำงานวันสุดท้าย) ในแบบฟอร์มคำขอรับเงินบำนาญชรา จึงจะเข้าเงื่อนไขในการขอรับเงินบำนาญได้
16	老年給付申請一次請領和申請按月領取年金，年資計算規定有不同嗎？ ในการขอรับเงินบำนาญชราภาพแบบครั้งเดียว กับ การขอรับเงินบำนาญชราภาพแบบรายเดือน มีกฎเกณฑ์การนับระยะเวลาการทำงานต่างกันหรือไม่?	如果選擇一次請領老年給付，保險年資合計每滿 1 年，按平均月投保薪資發給 1 個月；保險年資合計超過 15 年者，超過部分，每滿 1 年發給 2 個月，最高以 45 個月為限；逾 60 歲繼續工作者，逾 60 歲以後之保險年資，最多以 5 年計，合併 60 歲以前之一次請領老年給付，最高以 50 個月為限。如果選擇領取年金，則保險年資沒有上限規定，可計算至退保當日止。 หากเลือกขอรับเงินบำนาญชราภาพแบบครั้งเดียว จะคำนวณตามระยะเวลาการประกันภัย โดยทุกๆ 1 ปีของระยะเวลาการประกัน จะได้รับเงินเท่ากับ 1 เดือนของเงินเดือนเฉลี่ยที่นำส่งประกัน หากระยะเวลาการประกันเกิน 15 ปี ส่วนที่เกินจะได้รับ 2 เดือนต่อ 1 ปี โดยรวมแล้วไม่เกิน 45 เดือน หากทำงานต่อหลังอายุ 60 ปี ระยะเวลาการประกันหลังอายุ 60 ปีจะนับได้สูงสุดไม่เกิน 5 ปี รวมกับระยะเวลาก่อนอายุ 60 ปีในการขอรับเงินบำนาญแบบครั้งเดียว จะได้รับสูงสุดไม่เกิน 50 เดือน หากเลือกขอรับเป็นเงินบำนาญแบบรายเดือน ระยะเวลาการประกันภัยจะไม่มีจำกัด สามารถคำนวณได้จนถึงวันที่สิ้นสุดการประกัน (วันที่ลาออกจากงาน)
17	選擇一次請領勞保老年給付者，60 歲以後如果繼續在職工作，而年資累計已達 5 年無法再增加，是不是可以先辦理退保？ หากเลือกขอรับเงินบำนาญชราภาพจากประกันสังคมแบบครั้งเดียว แล้ว ยังคงทำงานต่อหลังอายุ 60 ปี และ	1. 勞工保險為在職保險，依照規定，60 歲至 65 歲的勞工，只要受僱於已辦理工商登記並僱用員工 5 人以上的事業單位，即為勞工保險的強制投保對象，除非員工離職，否則不得退保，申報在職員工退保者，經查證屬實，將依規定核處未加保期間應負擔保險費的 4 倍罰款，員工如因此遭受給付上的損失，亦應由投保單位

序號	問題	回答
	ระยะเวลาการประกันสะสมครบ 5 ปีซึ่งไม่สามารถเพิ่มได้อีก ยังสามารถดำเนินการลาออกและยกเลิกประกันก่อนได้หรือไม่?	負責賠償。 1. ประกันสังคมสำหรับลูกจ้างเป็นประกันสำหรับผู้ที่มีงานทำตามระเบียบ หากลูกจ้างอายุระหว่าง 60 ถึง 65 ปี และทำงานในสถานประกอบการที่ได้จดทะเบียนธุรกิจและมีการจ้างพนักงานตั้งแต่ 5 คนขึ้นไป จะต้องเข้าร่วมประกันสังคมตามกฎหมายโดยบังคับ ยกเว้นในกรณีที่ลูกจ้างลาออกจากงานเท่านั้นจึงจะสามารถยกเลิกการประกันได้ หากมีการแจ้งยกเลิกประกันโดยอ้างว่าเป็นการลาออก ทั้งที่ลูกจ้างยังทำงานอยู่ และตรวจสอบพบว่า เป็นความจริง สถานประกอบการจะถูกปรับเป็นจำนวน 4 เท่าของเงินสมทบที่ไม่ได้จ่ายในช่วงที่ไม่ทำประกัน และหากลูกจ้างได้รับความเสียหายจากการไม่ได้รับสิทธิประโยชน์ใด ๆ จากประกัน สถานประกอบการจะต้องรับผิดชอบในการชดเชยค่าเสียหายนั้นด้วย 2. 為使高齡工作者於工作期間仍能享有勞工保險的相關保障，在職勞工年逾 65 歲後仍繼續工作者，可以選擇繼續參加勞工保險。 2. เพื่อให้แรงงานสูงวัยยังคงได้รับความคุ้มครองจากประกันสังคมระหว่างที่ยังทำงานอยู่ หากลูกจ้างที่มีอายุมากกว่า 65 ปีแล้วยังคงทำงานต่อไป ก็สามารถเลือกที่จะเข้าร่วมประกันสังคมสำหรับลูกจ้างต่อไปได้
18	一次請領勞保老年給付者，其 60 歲以後年資最多只採計 5 年，那無法計算年資的投保期間，是不是可以在請領老年給付時辦理退費？ ผู้ที่เลือกขอรับเงินบำเหน็จชราภาพแบบครั้งเดียวจากประกันสังคม ซึ่งระยะเวลาการประกันหลังอายุ 60 ปี สามารถนับได้สูงสุดเพียง 5 ปี แล้วในส่วนขอระยะเวลาที่เกินซึ่งไม่สามารถนำมาคำนวณได้ สามารถขอคืนเงินสมทบในช่วงเวลาดังกล่าวเมื่อยื่นขอรับเงินบำเหน็จชราภาพได้หรือไม่?	勞工保險為綜合保險，保費並非只保障老年退休生活，勞保被保險人於加保期間還享有勞工保險相關保障(如生育、傷病、失能及死亡…等)。因此，縱於申請老年給付時，年資無法併入計算，已繳交的保險費亦無法退還。 ประกันสังคมสำหรับลูกจ้างเป็นประกันแบบของคร่อม ซึ่งเบี้ยประกันที่ชำระไม่ได้คุ้มครองเฉพาะการเกษียณอายุเท่านั้น ผู้เอาประกันยังได้รับความคุ้มครองอื่น ๆ ระหว่างช่วงเวลาที่มิประกัน เช่น ค่าคลอดบุตร การเจ็บป่วย พุพพลภาพ และกรณีเสียชีวิต เป็นต้น ดังนั้น แม้ว่าในขณะยื่นขอรับเงินบำเหน็จชราภาพ จะไม่สามารถนับรวมระยะเวลาการประกันบางช่วงได้ แต่เบี้ยประกันที่ชำระไปแล้วก็ไม่สามารถขอคืนได้เช่นกัน
19	選擇一次請領老年給付還是年金比較有利？一次請領可領多少？領年金每月可領多少？勞	老年給付一經本局核付後，即不得變更，所以被保險人申請老年給付前，可先試算一次請領老年給付或按月領取老年年金的金額，審慎考

序號	問題	回答
	保局可以提供試算參考嗎？ การเลือกขอรับเงินบำเหน็จชราภาพ แบบครั้งเดียว หรือขอรับเป็นเงิน บำนาญแบบรายเดือน อย่างไหนคุ้มค่า กว่ากัน? หากเลือกแบบครั้งเดียว จะได้รับเป็น จำนวนเท่าไร? หากเลือกแบบรายเดือน จะได้รับต่อ เดือนประมาณเท่าไร? สำนักงานประกันสังคมสามารถ ให้บริการคำนวณประมาณการเบื้องต้น เพื่อให้ประกอบการตัดสินใจได้หรือไม่?	量何者符合自身需求後，再提出申請，以保障自身權益。試算老年給付金額的方式有下列 4 種： เมื่อสำนักงานประกันสังคมได้อนุมัติการจ่ายเงินบำเหน็จชราภาพแล้ว จะไม่สามารถเปลี่ยนแปลงรูปแบบการรับเงินได้ ดังนั้น ก่อนที่ผู้เอาประกันจะยื่นขอรับเงินบำเหน็จชราภาพ ควรทำการคำนวณประมาณการเงินที่จะได้รับ ทั้งในกรณีรับแบบครั้งเดียวหรือรับแบบบำนาญรายเดือน เพื่อพิจารณาอย่างรอบคอบว่าแบบใดเหมาะสมกับความต้องการของตนมากที่สุด แล้วจึงยื่นคำร้อง เพื่อคุ้มครองสิทธิประโยชน์ของตนเอง โดยวิธีการคำนวณประมาณการเงินบำเหน็จชราภาพมีอยู่ทั้งหมด 4 วิธี ดังนี้: 1.在本局全球資訊網，依序點選「便民服務/簡易試算/勞保、就保、災保給付及津貼補助金額試算/勞工保險」之「一次請領老年給付」或「老年年金給付」，輸入自行估算之保險年資及平均月投保薪資簡易試算。 1.ในเว็บไซต์ของสำนักงาน ให้คลิกตามลำดับ “บริการเพื่อความสะดวก / การคำนวณง่าย ๆ / การคำนวณผลประโยชน์และเงินช่วยเหลือจากประกันแรงงาน ประกันการจ้างงาน และประกันอุบัติเหตุในการทำงาน / ประกันแรงงาน” แล้วเลือก “การขอรับเงินบำนาญชราภาพแบบจ่ายครั้งเดียว” หรือ “การขอรับเงินบำนาญชราภาพแบบรายเดือน” จากนั้นกรอกจำนวนปีที่ประกันและเงินเดือนเฉลี่ยที่ประกันไว้เพื่อคำนวณแบบง่าย ๆ ด้วยตัวเอง 2.登入「個人網路申報及查詢作業」後，點選「試算/勞工保險老年給付金額試算」，輸入退職（保）日期及預計申請年月試算。 2.หลังจากเข้าสู่ระบบ “การยื่นแบบและตรวจสอบข้อมูลส่วนบุคคลทาง อินเทอร์เน็ต” แล้ว ให้คลิกเลือก “การคำนวณผลประโยชน์บำนาญชราภาพประกันแรงงาน” จากนั้นกรอกวันที่ลาออก (หรือวันที่สิ้นสุดการประกัน) และเดือน-ปีที่คาดว่าจะยื่นขอรับเงินบำนาญ เพื่อทำการคำนวณทดลองคะ 3.本人攜帶身分證明文件，親自洽本局各地辦事處查詢。

序號	問題	回答
		3. ตัวผู้ขอเองนำเอกสารแสดงตัวตนไปติดต่อสอบถามที่สำนักงานสาขาต่าง ๆ ของสำนักงานนี้ด้วยตนเอง 4. 本人檢附身分證影本，以書面方式來函查詢。 4. ตัวผู้ขอแนบสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน ส่งหนังสือสอบถามเป็นลายลักษณ์อักษรมายังสำนักงาน
20	負責人是否一定要加勞保？以後可以申請老年給付嗎？領了老年給付後就不能再當負責人了嗎？ เจ้าของกิจการจำเป็นต้องเข้าร่วมประกันแรงงานหรือไม่? ในอนาคตสามารถยื่นขอรับเงินบำนาญชราภาพได้หรือไม่? หากได้รับเงินบำนาญชราภาพแล้ว ยังสามารถเป็นเจ้าของกิจการต่อไปได้หรือไม่?	1.依照勞工保險條例第 8 條規定，實際從事勞動的雇主，才能與其受僱員工，以同一投保單位參加勞工保險，屬勞保自願投保對象。 1.ตามมาตรา 8 ของพระราชบัญญัติประกันแรงงาน นายจ้างที่ประกอบอาชีพด้วยตนเองจริงเท่านั้น จึงจะสามารถสมัครประกันแรงงานร่วมกับลูกจ้างภายใต้หน่วยงานผู้เอาประกันเดียวกันได้ ถือเป็นผู้สมัครใจเข้าร่วมประกันแรงงาน 2.實際從事勞動的雇主如依法加保為被保險人，得享有的勞保各項保險給付權益，與受僱的被保險人相同，其離職退保如符合勞工保險條例第 58 條規定，得請領老年給付。 2.นายจ้างที่ประกอบอาชีพด้วยตนเอง หากเข้าร่วมประกันแรงงานอย่างถูกต้องตามกฎหมายในฐานะผู้เอาประกันภัย จะได้รับสิทธิประโยชน์ต่าง ๆ จากประกันแรงงานเช่นเดียวกับลูกจ้าง และหากลาออกและยกเลิกการประกันตามเงื่อนไขที่ระบุไว้ในมาตรา 58 ของพระราชบัญญัติประกันแรงงาน ก็ยังสามารถยื่นขอรับเงินบำนาญชราภาพได้ 3.投保單位不會因為負責人退休領取老年給付，就無法繼續擔任該單位負責人。但公司證照負責人如已變更，就須向本局辦理變更負責人手續。 3.การที่ผู้รับผิดชอบ (เจ้าของกิจการ) เกษียณและได้รับเงินบำนาญชราภาพ ไม่ได้เป็นเหตุให้ไม่สามารถดำรงตำแหน่งผู้รับผิดชอบของหน่วยงานได้ต่อไป แต่หากมีการเปลี่ยนแปลงชื่อผู้รับผิดชอบในใบอนุญาตของบริษัทแล้ว ก็ต้องดำเนินการแจ้งเปลี่ยนแปลงกับสำนักงานนี้ด้วย
21	老年給付要不要扣稅？ เงินบำนาญชราภาพต้องหักภาษีหรือไม่?	依照勞工保險條例施行細則第 2 條第 3 款規定，被保險人或其受益人領取之保險給付，依稅法有關規定免徵稅捐。所得稅法第 4 條第 1 項第 7 款規定，勞工保險之保險給付免納所得

序號	問題	回答
		稅。所以勞保的老年給付免納所得稅。 ตามข้อ 3 ของมาตรา 2 แห่งกฎข้อบังคับในการบังคับใช้พระราชบัญญัติประกันแรงงาน กำหนดว่า เงินผลประโยชน์ประกันที่ผู้เอาประกันภัยหรือผู้รับผลประโยชน์ได้รับนั้น ได้รับการยกเว้นภาษีตามข้อกำหนดในกฎหมายภาษีอากร และตามมาตรา 4 วรรคหนึ่ง ข้อ (7) แห่งพระราชบัญญัติภาษีเงินได้ กำหนดว่า เงินผลประโยชน์จากประกันแรงงานได้รับการยกเว้นไม่ต้องเสียภาษีเงินได้ ดังนั้น เงินบำนาญชราภาพจากประกันแรงงานจึงได้รับการยกเว้นไม่ต้องเสียภาษีเงินได้
22	領取老年年金之後死亡，遺屬要通知勞保局嗎？ หลังจากผู้รับบำนาญชราภาพเสียชีวิต ทายาทจำเป็นต้องแจ้งสำนักงานประกันแรงงานหรือไม่?	要。因為老年年金是發到領取人死亡當月止，如果有未及撥入死者帳戶的老年年金，得由其法定繼承人請領。因此遺屬通知本局後，本局會寄公文告訴遺屬如何辦理未及入帳的老年年金，及領取遺屬年金的資格，如果死者有老年給付的差額，公文內還會檢附申請書，由符合規定的受益人選擇請領差額。 ต้องแจ้ง เนื่องจากเงินบำนาญชราภาพจะจ่ายจนถึงเดือนที่ผู้รับเงินเสียชีวิต หากยังมีเงินบำนาญชราภาพที่ยังไม่ได้โอนเข้าบัญชีของผู้เสียชีวิต ทายาทโดยชอบด้วยกฎหมายสามารถยื่นขอรับเงินส่วนนั้นได้ ดังนั้น เมื่อทายาทแจ้งสำนักงานประกันแรงงานแล้ว สำนักงานจะส่งหนังสือแจ้งขั้นตอนการดำเนินการขอรับเงินบำนาญชราภาพที่ยังไม่ได้โอนเข้าบัญชี พร้อมแจ้งเกี่ยวกับสิทธิในการขอรับเงินบำนาญทายาท หากผู้เสียชีวิตยังมีส่วนต่างของเงินบำนาญที่สามารถขอรับได้ เอกสารที่ส่งไปยังทายาทจะมีแบบฟอร์มคำร้องแนบมาด้วย เพื่อให้ผู้มีสิทธิ์สามารถเลือกขอรับเงินส่วนนั้นได้ตามระเบียบ
23	老年給付可以匯入國外帳戶嗎？ สามารถโอนเงินบำนาญชราภาพเข้าบัญชีธนาคารต่างประเทศได้หรือไม่?	依照勞工保險條例施行細則第 48 條規定，保險給付應逕匯入被保險人之帳戶，金融機構帳戶在國外者，手續費用由請領保險給付之被保險人負擔。所以勞保老年給付可以匯到被保險人的國外帳戶，但需自行負擔手續費，又為匯款作業程序需要，請提供被保險人英文姓名、銀行及分行英文名稱、分行銀行英文地址、SWIFT CODE 及收款人國外英文地址（須分別載明國別、城市及其餘地址）等國外帳戶資料（國外

序號	問題	回答
		匯款帳戶資料表下載)。 ตามข้อ 48 ของกฎข้อบังคับในการบังคับใช้พระราชบัญญัติประกันแรงงาน กำหนดว่า เงินประกันจะต้องโอนเข้าบัญชีของผู้เอาประกันโดยตรง หากบัญชีธนาคารอยู่ต่างประเทศ ผู้เอาประกันที่ยื่นขอรับเงินจะต้องรับผิดชอบค่าธรรมเนียมการโอนด้วยตนเอง ดังนั้น เงินบำนาญชราภาพของประกันแรงงานสามารถโอนเข้าบัญชีธนาคารต่างประเทศของผู้เอาประกันได้ แต่ผู้เอาประกันต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าธรรมเนียมการโอนเอง และเพื่อให้สามารถดำเนินการโอนเงินได้ กรุณาแจ้งข้อมูลบัญชีธนาคารต่างประเทศ ดังนี้:ชื่อผู้เอาประกันเป็นภาษาอังกฤษ,ชื่อธนาคารและสาขาเป็นภาษาอังกฤษ,ที่อยู่ของสาขานาคารเป็นภาษาอังกฤษ,SWIFT CODE,ที่อยู่ผู้รับเงินในต่างประเทศเป็นภาษาอังกฤษ (ต้องระบุชื่อประเทศ เมือง และรายละเอียดที่อยู่ให้ครบถ้วน)(สามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มข้อมูลบัญชีสำหรับโอนเงินต่างประเทศได้)